



FRANCÉS

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

TEXTO: “L’AMÉRICAIN QUI PRÉTEND CLONER UN HUMAIN”

La prueba consta de un texto sobre el que se formulan cuatro preguntas que tienen como objetivo evaluar la capacidad de comprensión y de expresión del alumno en lengua francesa.

Las tres primeras preguntas tratan de medir la comprensión global del texto. En estas tres cuestiones se valorará, por orden de prioridad, la comprensión, la capacidad de expresión utilizando expresiones correctas, y la riqueza de léxico. Se valorará especialmente la capacidad para utilizar estructuras diferentes de las del texto, y se valorará además positivamente la corrección ortográfica.

Concretamente, la **Pregunta 1** exige transformar las expresiones del texto. Puede considerarse suficiente una respuesta que se limite a reproducir la segunda frase de Richard Seed, con la correspondiente modificación del determinante *le clonage est la première étape sérieuse vers l’unité de l’homme avec Dieu*, si bien deberá añadirse, para ser correcta, un verbo introductor, por ejemplo *il considère que*. Se valorará positivamente cualquier paráfrasis que contenga los términos de la afirmación de Seed. La respuesta a la **Pregunta 2** exige igualmente la transformación de las expresiones del texto, y el empleo de alguna fórmula que introduzca cada dato: por ejemplo: *il a soixante ans, il est physicien*, etc. Se considerará incompleta una respuesta que se limite a dar una lista del tipo: *âge: soixante ans; profession: physicien*, etc. En el caso de la edad, se considerará suficiente *il a soixante ans*, pero se valorará positivamente que se añada *environ*, que reproduce más fielmente el texto. La expresión del lugar de trabajo exige el empleo correcto de una preposición: *il travaille à Chicago*. La **Pregunta 3** incita a una respuesta negativa. Se considerará suficiente una respuesta del tipo: *Non. Y.V. et S.T. ont une opinion défavorable*. Se valorará positivamente cualquier desarrollo que introduzca mayor precisión, y concretamente el empleo de la negación restrictiva *ne...que*.

La **Pregunta 4** pretende dar cuenta de la autonomía expresiva del alumno, debiendo éste además verter su opinión personal sobre el tema propuesto, lo que exigirá utilizar expresiones apropiadas. Se valorará positivamente la fluidez en la expresión, la riqueza de medios, la capacidad crítica, y todos aquellos aspectos que, sin ser estrictamente de orden lingüístico, demuestren el grado de madurez y formación del alumno. Se considerará negativamente, en cambio, no alcanzar el mínimo de palabras requerido, y se restará valor a un texto construido mediante meras paráfrasis del texto propuesto.